

Quem somos?

Somos uma instituição regional de assistência social para as paróquias da igreja católica.

Nossos serviços

Procuramos soluções para as pessoas que se encontram em situações difíceis. Trabalhamos em conjunto com as instituições existentes na região e prestamos ajuda segundo o princípio de subsídio aí existente. De acordo com as suas necessidades, remetemos os nossos clientes para outras instituições de assistência especializada. Quando um caso necessita de diferentes tipos de assistência, também trabalhamos em conjunto com estes.

- Oferecemos assistência social gratuita em várias línguas.
- As consultas são confidenciais e orientadas para encontrar soluções. Trabalhamos sobre sigilo profissional.
- Fornecemos informações e contactos.
- Acompanhamos e orientamos pessoas independentemente da sua nacionalidade e estatuto de residência/permisso.
- Prestamos apoio financeiro uma única vez e apenas em situações urgentes, após comprovada situação financeira e situação em geral.
- Apoiamos pessoas no seu processo de integração.

Kontakt | Contatto | Contacto

Elizabeth Surber-Rosario Rivas
Sozialarbeiterin | Assistente sociale |
Trabajadora social | Assistente Social
Fachstelle Diakonie
Pastoralraum Bern Oberland
Schloss-Strasse 4, 3800 Interlaken
079 586 02 29
sozialarbeit.beo@kathbern.ch
www.kathbern.ch/pastoralraeume

**Termine nach Voranmeldung. Arbeitszeiten |
Appuntamento su richiesta. Orari di lavoro |
Asesoramiento con cita previa. Horarios
de trabajo | Atendimento com marcação pré-
via. Horário de trabalho:**

**Mittwoch und Donnerstag |
Mercoledì e Giovedì | Miércoles y Jueves |
Quartas- e quintas-feiras**
8.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr

Freitag | Venerdì | Viernes | Sexta-feira
Per Mobil Telefon und E-Mail erreichbar
Raggiungibile sul cellulare o tramite E-Mail
Disponibile por teléfono móvil y E-Mail
Disponível através de telemóvel e E-Mail
8.00–12.00 und 13.00–17.00 Uhr

Katholische Kirche Bern Oberland

**Kirchliche Sozialberatung im Pasto-
ralraum Bern Oberland | Consulenza
sociale ecclesiastica nella regione Bern
Oberland | Asistencia social del círculo
pastoral de la región Bern Oberland |
Assistência social da Igreja no círculo
pastoral da região Bern Oberland**



Über uns

Wir sind eine regionale kirchliche Sozialberatung der katholischen Pfarreien.

Angebot

Gemeinsam mit Menschen in schwierigen Lebenssituationen suchen wir nach Lösungen. Wir arbeiten vernetzt mit den sozialen Akteuren vor Ort und nach dem Subsidiaritätsprinzip. Je nach Fragestellungen verweisen wir Ratsuchende an spezialisierte Fachstellen. Wenn mehrere Organisationen involviert sind, arbeiten wir mit diesen zusammen.

- Wir leisten kostenlose Sozialberatung in verschiedenen Sprachen.
- Die Beratungen sind vertraulich, lösungsorientiert und wir unterstehen der Schweigepflicht.
- Wir informieren und vernetzen.
- Wir begleiten Menschen unabhängig von Nationalität und Aufenthaltsstatus.
- Wir leisten einmalig finanzielle Hilfe nur in einer Notsituation und nach eingehender Prüfung der finanziellen Lage und Gesamtsituation.
- Wir beraten Menschen im Integrationsprozess.

Chi siamo

Siamo un ufficio regionale ecclesiastico di consulenza sociale delle parrocchie cattoliche.

Cosa offriamo

Cerchiamo soluzioni per le persone e con le persone che si trovano in situazioni di vita difficili. Lavoriamo in collaborazione con le organizzazioni sociali del territorio e secondo il principio di sussidiarietà. In base alle richieste indirizziamo le persone ai diversi uffici specializzati e, nel caso dovessero essere coinvolte più organizzazioni, lavoriamo con queste al loro fianco.

- Offriamo consulenza gratuita in diverse lingue.
- Le consulenze sono riservate, mirate a trovare soluzioni e sono sottoposte al segreto professionale.
- Informiamo e colleghiamo i vari attori sociali.
- Assistiamo persone indipendentemente dalla nazionalità e dal permesso di soggiorno.
- Offriamo un aiuto finanziario (una Tantum) in caso di situazioni d'emergenza e dopo una verifica della situazione generale ed economica.
- Assistiamo persone durante il processo di integrazione.

¿Quienes somos?

Somos una oficina regional de asistencia social para las parroquias de la iglesia católica.

Nuestros servicios

Buscamos soluciones junto a personas que se encuentran en situaciones difíciles. Trabajamos combinados con otras oficinas de asistencia en la región y prestamos ayuda de acuerdo al principio de subsidio. De acuerdo a sus necesidades, nuestros clientes son referidos a otras oficinas de asistencia especializadas. Cuando un caso necesita de diferentes tipos de asesoramiento, nosotros también trabajamos en conjunto.

- Ofrecemos asistencia social gratuita en diferentes idiomas.
- El asesoramiento es confidencial y orientado a la búsqueda de soluciones. Trabajamos bajo secreto profesional.
- Ofrecemos información y contactos.
- Asesoramos y orientamos personas independientemente de su nacionalidad y su permiso de residencia.
- Aportamos ayuda financiera en ocasión única y sólo en situaciones de emergencia y esto después de comprobar su situación financiera y su situación en general.
- Asesoramos personas en su proceso de integración.